

Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 28:69

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	To są słowa przymierza, które JAHWE nakazał Mojżeszowi zawrzeć z synami Izraela w ziemi Moab, oprócz przymierza, które zawarł z nimi na Horebie.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Oto słowa przymierza, które JAHWE nakazał Mojżeszowi zawrzeć z Izraelitami w Moabie, oprócz przymierza, które zawarł z nimi na Horebie.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	To są słowa przymierza, które Pan rozkazał Mojżeszowi zawrzeć z synami izraelskimi w ziemi moabskiej, oprócz przymierza, które zawarł z nimi na Herebie.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Oto słowa przymierza, które nakazał JAHWE zawrzeć Mojżeszowi z Izraelitami w ziemi moabskiej, oprócz przymierza, które zawarł z nimi na Horebie.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Oto są słowa przymierza, które JAHWE nakazał Mojżeszowi zawrzeć z Izraelitami w kraju Moabu, oprócz przymierza, jakie zawarł z nimi na Horebie.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Oto słowa Przymierza, które Jahwe kazał Mojżeszowi zawrzeć z synami Izraela w ziemi Moab, niezależnie od Przymierza, które zawarł z nimi na Chorebie.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	To są słowa przymierza, które Bóg nakazał Moszemu zawrzeć z synami Jisraela w ziemi Moaw, oprócz przymierza [przekleństw], które zawarł z nimi na Chorewie.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Це слова завіту, які Господь заповів Мойсеєві поставити ізраїльським синам в моавській землі, опріч заповіту, який поклав їм в Хориві.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Oto słowa przymierza, które na ziemi Moab WIEKUISTY kazał zawrzeć Mojżeszowi z synami Israela, oprócz przymierza, które zawarł z nimi przy Chorebie.

¹⁾ Werset ten może logicznie należeć do następnego rozdziału i tak to jest w niektórych wydaniach Biblii.